

# Persoonlijke correspondentie

## Gelukwensen

### Gelukwensen - Huwelijk

#### Deens

Tillykke. Vi ønsker jer begge to alt mulig glæde i verdenen.

Gelukwensen aan een vers getrouwd paar

#### Frans

**Félicitations. Nous vous souhaitons à tous les deux tout le bonheur du monde.**

Tillyke og varme ønsker til jer begge to på jeres bryllupsdag.

Gelukwensen voor een vers getrouwd paar

**Félicitations et meilleurs vœux à vous deux pour votre mariage.**

Tillykke med at I er blevet gift.

Informeel, gelukwensen voor een vers getrouwd paar dat men goed kent

**Félicitations à vous deux !**

Tillykke med at I har sagt ja til hinanden!

Informeel, gelukwensen voor een vers getrouwd paar dat men goed kent

**Félicitations pour vous être dit "oui" !**

Tillykke til bruden og gommen og deres lykkelige ægteskab.

Gelukwensen voor een vers getrouwd paar

**Félicitations aux jeunes mariés pour leur heureuse union.**

### Gelukwensen - Verloving

#### Deens

Tillykke med jeres forlovelse.

Gelukwensen voor een verloving

#### Frans

**Félicitations pour tes fiançailles !**

Jeg ønsker jer begge held og lykke med jeres forlovelse og alt hvad der ligger forude.

Gelukwensen voor een fris verloofd paar

**Je vous souhaite le meilleur pour vos fiançailles et tout ce qui vous attend.**

Tillykke med jeres forlovelse. Jeg håber I begge vil være meget lykkelige sammen.

Gelukwensen voor een fris verloofd paar

**Félicitations pour vos fiançailles. J'espère que vous serez très heureux ensemble.**

Tillykke med jeres forlovelse. Jeg håber I vil gøre hinanden ovenud lykkelige.

Gelukwensen voor een fris verloofd paar

**Félicitations pour vos fiançailles. J'espère que vous vous rendrez extrêmement heureux l'un l'autre.**

# Persoonlijke correspondentie

## Gelukwensen

Tillykke med jeres forlovelse. Har I besluttet jer for en dato endnu?

**Félicitations pour vos fiançailles. Avez-vous déjà fixé la date du grand jour ?**

Gelukwensen voor een fris verloofd paar dat men goed kent en navraag wanneer het huwelijk plaatsvindt

---

### Gelukwensen - Verjaardagen en Jubilea

#### Deens

Fødselsdagshilsner!

Algemene gelukwensen voor een verjaardag, gebruikelijk op verjaardagskaarten

---

#### Frans

**Bon anniversaire !**

Tillykke med fødselsdagen!

**Joyeux anniversaire !**

Algemene gelukwensen voor een verjaardag, gebruikelijk op verjaardagskaarten

---

Tillykke med dagen!

**Plein de bonnes choses en cette occasion !**

Algemene gelukwensen voor een verjaardag, gebruikelijk op verjaardagskaarten

---

Jeg ønsker dig al lykke på din specielle dag.

**Je te souhaite plein de bonheur en cette journée spéciale.**

Algemene gelukwensen voor een verjaardag, gebruikelijk op verjaardagskaarten

---

Må alle dine ønsker gå i opfyldelse. Tillykke med fødselsdagen!

**Que tous tes désirs se réalisent. Joyeux anniversaire !**

Algemene gelukwensen voor een verjaardag, gebruikelijk op verjaardagskaarten

---

Jeg ønsker dig al den lykke denne specielle dag kan bringe. Have en vidunderlig fødselsdag!

**Je te souhaite tout plein de bonheur en cette journée particulière. Passe une merveilleuse journée !**

Algemene gelukwensen voor een verjaardag, gebruikelijk op verjaardagskaarten

---

Tillykke med jubilæet!

**Joyeux anniversaire !**

Algemene gelukwensen voor een jubileum, gebruikelijk op wenskaarten

---

Tillykke... bryllup!

**Joyeux ...(ème) anniversaire de mariage !**

Gelukwensen voor een bijzonder jubileum (bijv. 25-jarig huwelijk, 40-jarig huwelijk)

---

... år og stadig i fuld vigør. Have et fantastisk jubilæum!

**... années et toujours ensemble. Heureux anniversaire !**

Benadrukken van de lengte van een huwelijk en gelukwensen voor het jubileum

---

Tillykke med Porcelænsbrylluppet!

**Félicitations pour vos noces de porcelaine !**

Gelukwensen voor een 20-jarig huwelijk

---

# Persoonlijke correspondentie

## Gelukwensen

Tillykke med Sølvbrylluppet!

Gelukwensen voor een 25-jarig huwelijk

**Félicitations pour vos noces d'argent !**

Tillykke med Rubinbrylluppet!

Gelukwensen voor een 40-jarig huwelijk

**Félicitations pour vos noces d'émeraude !**

Tillykke med Perlebrylluppet!

Gelukwensen voor een 30-jarig huwelijk

**Félicitations pour vos noces de perle !**

Tillykke med Koralbrylluppet!

Gelukwensen voor een 35-jarig huwelijk

**Félicitations pour vos noces de rubis !**

Tillykke med Guldbrylluppet!

Gelukwensen voor een 50-jarig huwelijk

**Félicitations pour vos noces d'or !**

Tillykke med Diamantbrylluppet!

Gelukwensen voor een 60-jarig huwelijk

**Félicitations pour vos noces de diamant !**

## Gelukwensen - Beterschapswensen

### Deens

Bliv rask snart.

Beterschapswensen, gebruikelijk op kaarten

### Frans

**Prompt rétablissement.**

Jeg håber du kommer dig hurtigt og snarligt.

Standaard beterschapswensen

**Rétablis-toi vite.**

Vi håber du på benene igen snart.

Standaard beterschapswensen van meerdere personen

**Nous espérons que tu seras sur pieds d'ici peu.**

Tænker på dig. Håber du får det bedre snart.

Standaard beterschapswensen

**Je pense à toi et espère que tu te sentiras mieux très bientôt.**

Fra alle på..., Få det bedre snart.

Beterschapswensen van meerdere mensen van het werk

**De la part de tout le monde à ..., prompt rétablissement.**

Få det bedre snart. Alle tænker på dig her.

Beterschapswensen van meerdere mensen van het werk

**Rétablis-toi vite. Toute le monde à... t'envoie ses amitiés.**

# Persoonlijke correspondentie

## Gelukwensen

### Gelukwensen - Algemene gelukwensen

<b>Deens</b>	<b>Frans</b>
Tillykke med... Standaardzin voor gelukwensen	<b>Félicitations pour...</b>
Jeg ønsker dig al held og lykke og succes i... Gelukwensen voor toekomstige successen	<b>Je te souhaite bonne chance et tout le succès que tu mérites dans...</b>
Jeg ønsker dig al succes i... Gelukwensen voor toekomstige successen	<b>Je te souhaite tout le succès possible dans...</b>
Vi vil gerne ønske dig tillykke med... Gelukwensen voor een bepaalde gelegenheid	<b>Nous voudrions te féliciter pour...</b>
Godt gået med... Gelukwensen voor een bepaalde gelegenheid, minder gelukwensend	<b>Bien joué pour...</b>
Tillykke med din bestået køreprøve! Gelukwensen voor een behaald rijexamen	<b>Félicitations pour ton permis de conduire !</b>
Godt gået. Vi vidste du kunne gøre det. Gelukwensen voor een goede vriend of familielid	<b>Bien joué. Nous savions que tu pouvais le faire.</b>
Tillykke! Informeel, relatief ongebruikelijk, afkorting van een gelukwens	<b>Félicitations !</b>

### Gelukwensen - Academische Prestaties

<b>Deens</b>	<b>Frans</b>
Tillykke med din dimission! Gelukwensen voor het afstuderen	<b>Félicitations pour ton diplôme !</b>
Tillykke med beståelsen af eksamen! Gelukwensen voor het slagen voor een examen	<b>Félicitations pour tes examens !</b>
Hvem er en klog kanin? Topkarakter, godt gået. Zeer informele en spreektaalige gelukwensen voor het slagen voor een examen	<b>Quelle flèche tu fais ! Bien joué pour ton examen !</b>

## Gelukwensen

Tillykke med kandidaten og held og lykke i arbejdsverdenen.

Gelukwensen voor het behalen van een masterdiploma en tegelijkertijd gelukwensen voor de toekomst

**Félicitations pour l'obtention de ton Master et bonne chance dans le monde du travail.**

Tillykke med de fantastiske eksamensresultater og held og lykke i fremtiden.

Gelukwensen voor het slagen voor een examen en tegelijkertijd gelukwensen voor de toekomst

**Bien joué pour les examens et bonne chance pour le futur.**

Tillykke med eksamensresultaterne. Jeg ønsker dig held og lykke i din fremtidige karriere.

Gelukwensen voor het slagen voor een examen en tegelijkertijd gelukwensen voor de carrière

**Félicitations pour tes examens et bonne chance dans ta future carrière professionnelle.**

Tillykke med universitetspladsen. Have det fantastisk!

Gelukwensen voor het verkrijgen van een studieplaats aan een universiteit

**Félicitations pour ton entrée à l'université. Profites-en bien !**

## Gelukwensen - Condoleances

### Deens

Vi er alle dybt chokeret over at høre om... pludselige død og vi vil gerne vise vores dybeste sympati.

Betuijing van medeleven bij het overlijden van een zeer dierbare persoon

### Frans

**Nous sommes sous le choc d'apprendre le décès si soudain de... et nous souhaitons vous offrir tous nos vœux de condoléances.**

Vi er så kede af at høre om dit tab.

Betuijing van medeleven bij het overlijden van een zeer dierbare persoon

**Nous sommes sincèrement désolés d'apprendre la disparition de...**

Jeg byder dig min dybeste kondolencer på denne mørke dag.

Betuijing van medeleven bij het overlijden van een zeer dierbare persoon

**Je vous envoie mes condoléances les plus sincères en ce moment de deuil.**

Vi var forstyrret og kede af at høre om din søns/datters/mands/kones alt for tidlige død,...

Betuijing van medeleven bij het overlijden van een zoon/dochter/man/vrouw (inclusief de naam van de overledene)

**Nous avons été bouleversés par le décès prématuré de votre fils / fille / époux / épouse, ...**

Modtag venligst vores dybeste og mest dybtføjte kondolencer på dette vanskelige tidspunkt.

Betuijing van medeleven bij het overlijden van een zeer dierbare persoon

**En ces moments difficiles nous tenions à vous faire part de nos sincères condoléances.**

# Persoonlijke correspondentie

## Gelukwensen

Vores tanker er med dig og din familie i denne svære tid.

**Nos pensées sont avec vous et votre famille en ce moment difficile que représente la disparition d'un être cher.**

Betuiging van medeleven bij het overlijden van een zeer dierbare persoon

---

### Gelukwensen - Carrière

#### Deens

Vi ønsker dig al held og lykke med dit nye arbejde hos...

Het wensen van succes met een nieuwe baan

#### Frans

**Nous te souhaitons bonne chance dans ton nouveau travail chez...**

Fra alle hos..., vi ønsker dig al held og lykke i dit nye arbejde.

Het wensen van succes met een nieuwe baan door voormalige collega's

**De notre part à touche chez..., nous te souhaitons bonne chance dans ton nouveau travail.**

Vi ønsker dig al held og lykke i din nye stilling som...

Het wensen van succes met een nieuwe baan door voormalige collega's

**Nous te souhaitons bonne chance dans ton nouveau poste en tant que...**

Vi ønsker dig al succes i dit seneste karriere træk.

Het wensen van succes met een nieuwe baan door voormalige collega's

**Nous te souhaitons beaucoup de succès dans cette prochaine étape professionnelle.**

Tillykke med arbejdet!

Gelukwensen voor het vinden van een nieuwe, goedbetaalde baan

**Félicitations pour avoir décroché ce poste !**

Held og lykke på din første dag hos...

Gelukwensen voor de eerste werkdag in een nieuwe baan

**Bonne chance pour ta première journée chez...**

### Gelukwensen - Geboorte

#### Deens

Vi var henrykte over at høre om fødslen af jeres nye baby. Tillykke.

Gelukwensen voor een paar bij de geboorte van hun kind

#### Frans

**Nous sommes ravis d'apprendre la naissance de votre petit garçon / petite fille. Félicitations.**

Tillykke med jeres nyankomne!

Gelukwensen voor een paar bij de geboorte van hun kind

**Félicitations pour la nouvelle arrivée dans votre famille !**

# Persoonlijke correspondentie

## Gelukwensen

Til den nye mor. De bedste ønsker til dig og din søn/datter.

Gelukwensen voor een vrouw bij de geboorte van haar kind

**À la jeune maman, meilleurs vœux à ton fils / ta fille et à toi-même.**

Tillykke med ankomsten af jeres nye smukke baby!

Gelukwensen voor een paar bij de geboorte van hun kind

**Félicitations pour la naissance de votre petit garçon / petite fille !**

Til de meget stolte forældre... . Tillykke med jeres nyankomne. Jeg er sikker på I vil være vidunderlige forældre.

Gelukwensen voor een paar bij de geboorte van hun kind

**Aux très fiers parents de..., félicitations à l'occasion de cet heureux événement. Savourez ces moments de bonheur.**

## Gelukwensen - Bedanken

### Deens

Mange tak for...

Algemene dankzegging

### Frans

Merci beaucoup pour...

Jeg vil gerne takke dig på vegne af min mand/kone og mig selv...

Dankzegging namens jezelf en een andere persoon

**Je voudrais te remercier de la part de mon époux/épouse et moi-même...**

Jeg ved virkelig ikke hvordan jeg skal takke dig for...

Uitdrukking van dankbaarheid voor een bepaalde daad

**Je ne sais pas comment te remercier pour...**

Som et lille symbol på vores taknemmelighed...

Het geven van een cadeau als uitdrukking van dankbaarheid

**Une petit quelque chose en guise de reconnaissance...**

Vi vil gerne vise vores varmeste tak til... for...

Uitdrukking van dankbaarheid voor een bepaalde daad

**Nous voudrions vraiment remercier... du fond du cœur pour...**

Vi er dig meget taknemmelige for at...

Uitdrukking van dankbaarheid voor een bepaalde daad

**Nous te sommes très reconnaissants pour...**

Ingen årsag. Tværtimod: vi burde takke dig!

Wanneer iemand jou bedankt voor iets, waarvan jezelf ook profiteerd hebt

**N'en parlons pas. Au contraire, c'est à moi de te remercier !**

# Persoonlijke correspondentie

## Gelukwensen

### Gelukwensen - Kerst- en Nieuwjaarswensen

#### Deens

Glædelig Jul fra...

Gebruikelijk in de VS bij het vieren van Kerstmis en Nieuwjaar

#### Frans

**Joyeux Noël et Bonne Année de la part de...**

Glædelig Jul og Godt Nytår!

Gebruikelijk in Groot-Brittannië bij het vieren van Kerstmis en Nieuwjaar

**Joyeux Noël et Bonne Année !**

God Påske!

Gebruikelijk in christelijke landen bij het vieren van Pasen

**Joyeuses Pâques !**

Glædelig Thanksgiving!

Gebruikelijk in de VS bij het vieren van Thanksgiving Day

**Joyeux Thanksgiving !**

Godt Nytår!

Gebruikelijk bij het vieren van Nieuwjaar

**Bonne Année !**

God Jul og Godt Nytår!

Gebruikelijk in de VS en Canada bij het begin van de kerstvakantie

**Bonnes fêtes de fin d'année !**

Glædelig Hanukkah!

Gebruikelijk bij het vieren van Chanoeka

**Joyeux Hanukkah !**

Glædelig Diwali til dig. Må denne Diwali være ligeså strålende som altid.

Gebruikelijk bij het vieren van Divali

**Joyeux Diwali. Que la lumière soit dans vos cœurs pour une année entière.**

Glædelig Jul! / God Jul!

Gebruikelijk in christelijke landen bij het vieren van Kerstmis

**Joyeux Noël !**

God Jul og et Godt Nytår!

Gebruikelijk in christelijke landen bij het vieren van Kerstmis

**Joyeux Noël et Bonne Année !**